

General Terms and Conditions of Purchase
(Version: April 2025)

購買取引約款
(2025 年 4 月版)

1. Definitions

- 1.1. "Affiliates" means the following entities.
"Control" means the direct or indirect possession of a majority of the total number of voting rights.
 - 1.1.1. Entities that control the relevant Party;
 - 1.1.2. Entities controlled by the relevant Party; or
 - 1.1.3. Entities under common control with the relevant Party.
- 1.2. "Agreement" means the contract between the Supplier and TT for TT's purchase of Goods or Services from the Supplier, of which the GTC is a part.
- 1.3. "Business Day" means any day other than the following:
 - 1.3.1. Saturdays and Sundays;
 - 1.3.2. Days designated as holidays in Article 3 of the National Holidays Act of Japan;
 - 1.3.3. From December 29 to January 4 of the following year; and
 - 1.3.4. Any other days agreed upon by the Parties.
- 1.4. "Goods" means the materials, products, or any other items to be supplied by the Supplier.
- 1.5. "GTC" means these General Terms and Conditions of Purchase.
- 1.6. "Non-Conformity" means that the Goods delivered to TT or the Services provided to TT do not conform to the terms and conditions of the Agreement regarding content, quality, or quantity.
- 1.7. "OTIF (on-time in-full)" means the fact that the Agreement is met in both time and quantity.
- 1.8. "Parties" means the Supplier and TT.
- 1.9. "Party" means the Supplier or TT.
- 1.10. "Purchase Order" or "PO" means a purchase order issued by TT.
- 1.11. "Services" means the services to be provided by the Supplier.
- 1.12. "Supplier" means a supplier providing Goods and/or Services to TT pursuant to TT's PO.
- 1.13. "TT" means TTP or TTY.
- 1.14. "TTP" means Teva Takeda Pharma Ltd., a legal entity incorporated under the laws of Japan, which is assigned a corporate identification number by the Japan National Tax Agency: 7180001052842.

1. 定義

- 1.1. 「関連会社」とは、次に掲げる事業体をいう。支配とは、総議決権数の過半数を直接又は間接に有することをいう。
 - 1.1.1. 該当の当事者を支配する事業体
 - 1.1.2. 該当の当事者が支配する事業体
 - 1.1.3. 該当の当事者と共通の支配下にある事業体
- 1.2. 「本契約」とは、サプライヤーと TT の間、TT がサプライヤーから物品又はサービスを調達する契約（本約款がその一部を構成するもの）をいいます。
- 1.3. 「営業日」とは、次に掲げる日以外の日をいいます。
 - 1.3.1. 土曜日及び日曜日
 - 1.3.2. 国民の祝日に関する法律（昭和二十三年法律第百七十八号）第 3 条が休日と定める日
 - 1.3.3. 12 月 29 日から翌年 1 月 4 日まで
 - 1.3.4. 以上のほか、両当事者が別途合意する日
- 1.4. 「物品」とは、サプライヤーが供給する材料、製品その他の物品をいいます。
- 1.5. 「本約款」とは、この購買取引約款をいいます。
- 1.6. 「不適合」とは、TT に引き渡された物品又は TT に提供されたサービスが種類、品質又は数量に関して本契約の内容に適合しないことをいいます。
- 1.7. 「OTIF (on-time in-full)」とは、時間と量の両面において本契約が遵守されることをいう。
- 1.8. 「両当事者」とは、サプライヤー及び TT をいいます。
- 1.9. 「当事者」とは、サプライヤー又は TT をいいます。
- 1.10. 「PO」とは、TT が発行する注文書をいいます。
- 1.11. 「サービス」とは、サプライヤーが提供するサービスをいいます。
- 1.12. 「サプライヤー」とは、TT に物品及び/又はサービスを提供する当事者をいいます。
- 1.13. 「TT」とは、TTP 又は TTY をいいます。
- 1.14. 「TTP」とは、武田テバファーマ株式会社（設立根拠法：日本法。法人番号：7180001052842）をいう。

- 1.15. "TTY" means Teva Takeda Yakuhin Ltd., a legal entity incorporated under the laws of Japan, which is assigned a corporate identification number by the Japan National Tax Agency: 5160001005382.
2. Scope of Application
- 2.1. The GTC applies to all activities in which TT procures Goods or Services (limited to those for which TT places orders on or after April 1, 2025), except in the following cases:
- 2.1.1. There is a statement in the PO that says the GTC does not apply.
- 2.1.2. There is an agreement between the Parties that says the GTC does not apply.
- 2.2. When TTP issues a PO, the legal relationship with respect to such PO shall be solely between TTP and the Supplier. When TTY issues a PO, the legal relationship related to such PO shall be solely between TTY and the Supplier.
3. Orders and Confirmations
- 3.1. An order from TT to the Supplier shall only be placed by the issue of a PO. The PO will contain details of the Goods or Services to be ordered from TT, the quantity, price and delivery date.
- 3.2. A PO issued by TT must be confirmed in writing by the Supplier within five (5) Business Days.
- 3.3. If the Supplier fails to confirm the PO within this period, TT reserves the right to cancel the PO without any liability.
4. Prices and Payment Terms
- 4.1. The agreed prices are fixed and include all costs related to the delivery of Goods and performance of Services.
- 4.2. Invoices must be submitted to TT after the complete delivery of Goods or performance of Services. TT may not pay the Supplier on time if it does not send an invoice when it is supposed to.
- 4.3. Unless otherwise stated in the PO, the deadline for the fulfillment of TT's payment obligations is the end of the second month following the month in which the goods were duly delivered to TT or the month in which the services were duly rendered to TT.
- 4.4. TT will pay by bank transfer to a bank account that the Supplier chooses as listed on the invoice. If the bank account is in Japan, TT will pay the bank charges for the transfer. If the bank account is outside of Japan, the bank charges for the transfer will be agreed upon separately by the Parties.

- 1.15. 「TTY」とは、武田テバ薬品株式会社（設立根拠法：日本法。法人番号：5160001005382）をいう。
2. 適用範囲
- 2.1. 本約款は、次に掲げる場合を除き、TT が物品又はサービスを調達する活動（TT が2025 年 4 月 1 日以降に発注するものに限り）のすべてに適用されます。
- 2.1.1. 本約款の適用を排除する旨の記載が PO にある場合
- 2.1.2. 本約款の適用を排除する旨の合意が両当事者間にある場合
- 2.2. TTP が PO を発行した場合、当該 PO に係る権利義務関係は TTP とサプライヤーの間にのみ成立します。TTY が PO を発行した場合、当該 PO に係る権利義務関係は TTY とサプライヤーの間にのみ成立します。
3. 注文と確認
- 3.1. TT によるサプライヤーへの注文は、PO の発行によってのみ行われます。PO には、TT が注文する物品又はサービスの内容、数量、価格及び納期が記載されます。
- 3.2. TT が発行した PO は、サプライヤーが 5 営業日以内に書面で確認する必要があります。
- 3.3. サプライヤーが当該期間内に PO を確認しない場合、TT は責任を負うことなく当該 PO をキャンセルする権利を有します。
4. 価格と支払条件
- 4.1. 合意された価格は固定されており、物品の納品及びサービスの提供に関連するすべての費用を含みます。
- 4.2. 請求書は、物品の完全な納品又はサービスの提供後に TT に提出する必要があります。請求書が適時に提出されないと TT の支払いが遅くなることがあります。
- 4.3. PO に別段の記載がない限り、TT の支払義務の履行期限は、物品が TT に適切に納品された月又はサービスが TT に適切に提供された月の翌々月末日です。
- 4.4. TT の支払いは、サプライヤーが請求書で指定する銀行口座に振り込む方法で行います。振込先が日本国内の銀行口座である場合、振込みに要する銀行手数料は TT が負担します。振込先が日本国外の銀行口座である場合、振込みに要する銀行手数料の負担については両当事者間で別途合意します。
- 4.5. TT は、不適合のある物品又はサービスに対して支払いを保留する権利を有します。

- 4.5. TT reserves the right to withhold payment for Goods or Services that have a Non-Conformity.
5. Delivery and Performance
- 5.1. The Supplier shall deliver the Goods or perform the Services in accordance with the agreed specifications, quantities, and timelines.
- 5.2. If there is a deviation from the OTIF (on-time in-full), including partial deliveries and over-deliveries, it is only allowed with the prior written consent of TT.
6. Inspection and Acceptance
- 6.1. TT reserves the right to inspect the Goods and Services upon delivery or completion.
- 6.2. If the Goods or Services have a Non-Conformity, TT may reject them and require the Supplier to promptly rectify the Non-Conformity or provide replacements at no additional cost.
7. Relief in the Event of Non-Conformity
- 7.1. In the event of Non-Conformity with the delivered Goods, TT may request that the Supplier either: (i) complete the performance by repairing, replacing, or remedying the deficiency, or (ii) reduce the price proportionally to the extent of the Non-Conformity. However, if the Non-Conformity is caused by factors attributable to TT, TT cannot make either of these requests.
- 7.2. The preceding paragraph does not prevent TT from pursuing a claim for damages or exercising the right to terminate the Agreement.
- 7.3. If TT does not notify the Supplier of a Non-Conformity within one (1) month after becoming aware of it, TT will not have the right to request completion of the performance, reduce the price, claim damages, or terminate the Agreement due to that Non-Conformity.
- 7.4. In the event of Non-Conformity regarding the Services provided, the aforementioned provisions will apply, with necessary adjustments as deemed reasonable.
8. Quality and Warranties
- 8.1. The Supplier warrants that the Goods and Services are free from any Non-Conformity.
- 8.2. The Supplier shall, at its own expense, promptly rectify any Non-Conformity in the Goods or Services upon notification by TT.
- 8.3. The Supplier shall maintain a quality management system that complies with industry standards and regulatory requirements.
9. Transfer of Ownership; Risk of Loss
5. 納品と履行
- 5.1. サプライヤーは、合意された仕様、数量、及びタイムラインに従って物品を納品し、又はサービスを提供するものとします。
- 5.2. OTIF (on-time in-full) からの逸脱（部分的な納品、過剰な納品を含みます）は、事前に TT の書面による同意を得た場合にのみ許容されます。
6. 検査と受け入れ
- 6.1. TT は、納品又は完了時に物品及びサービスを検査する権利を有します。
7. 不適合がある場合の救済
- 7.1. 引き渡された物品に不適合がある場合、TT は、サプライヤーに対し、(i) 修補、代替品引渡し又は不足分引渡しによる履行の追完の請求、又は、(ii) 不適合の程度に応じた代金の減額の請求をすることができます。ただし、不適合が TT の責めに帰すべき事由によるものであるときは、TT は、いずれの請求もすることができません。
- 7.2. 前項の規定は、損害賠償の請求及び解除権の行使を妨げません。
- 7.3. TT が不適合を知った時から 1 か月以内にその旨をサプライヤーに通知しないときは、TT は、その不適合を理由として、履行の追完の請求、代金の減額の請求、損害賠償の請求及び契約の解除をすることができないものとします。
- 7.4. 提供されたサービスに不適合がある場合、前各項が合理的な範囲で準用されるものとします。
8. 品質と保証
- 8.1. サプライヤーは、物品及びサービスに不適合がないことを保証します。
- 8.2. サプライヤーは、TT からの通知後、自己負担で物品又はサービスの不適合を迅速に修正するものとします。
- 8.3. サプライヤーは、業界標準及び規制要件に準拠した品質管理システムを維持するものとします。
9. 所有権の移転; 滅失等の危険
- 9.1. 物品の所有権は、物品が TT に納品され、TT が物品を受け入れた時点でサプライヤーから TT に移転するものとします。
- 9.2. サプライヤーは、所有権の移転前に物品に対して完全な所有権を有し、物品が第三者の権利を侵害していないことを保証します。
- 9.3. 所有権移転後に物品が当事者双方の責めに帰することができない事由によって滅失

- 9.1. Ownership of the Goods shall transfer from the Supplier to TT upon delivery of the Goods to TT and acceptance by TT.
- 9.2. The Supplier warrants that it has full ownership of the Goods prior to the transfer of ownership and that the Goods do not infringe any third-party rights.
- 9.3. If Goods are lost or damaged after the transfer of ownership due to reasons not attributable to either Party, TT may not demand the completion of performance, demand a reduction in the price, demand compensation for damages, or cancel the Agreement on the grounds of such loss or damage. In this case, TT may not refuse payment of the price. Any loss or damage to the Goods occurring before delivery shall be the responsibility of the Supplier.
10. Notice
- 10.1. In the event that the Supplier identifies any potential impediments to fulfilling its obligations under the Agreement, the Supplier shall promptly notify TT and engage in good faith discussions regarding appropriate remedial measures. This notification obligation remains in effect irrespective of the underlying causes, whether attributable to the Supplier or otherwise. The following are examples of reasons that would trigger this notification obligation:
- 10.1.1. Non-compliance with OTIF (on-time in-full)
- 10.1.2. Loss of (i) access authorizations to TT's facilities, (ii) IT equipment or (iii) IDs and passwords required to access TT's IT systems on loan from TT
- 10.1.3. Leakage of TT's confidential information
- 10.1.4. Material impairment of the Supplier's ability to perform its obligations under the Agreement (including (i) events of force majeure, (ii) material difficulties with the Supplier's licenses and approvals, and (iii) material difficulties with the Supplier's plant, facilities or equipment)
- 10.1.5. Discovery of inappropriate involvement with Anti-Social Forces (defined below)
- 10.1.6. Violations of applicable laws and regulations.
11. Confidentiality
- 11.1. The Supplier shall treat all information received from TT (including information obtained through access rights to facilities and systems provided by TT) as confidential, shall not disclose it to third parties without the prior written consent of TT, shall keep it in safe custody so that it cannot be leaked and shall delete it

し、又は損傷したときは、TT は、その滅失又は損傷を理由として、履行の追完の請求、代金の減額の請求、損害賠償の請求及び契約の解除をすることができないものとします。この場合において、TT は、代金の支払を拒むことができないものとします。引渡し前に発生した商品の紛失または損害は、サプライヤーの責任とします。

10. 通知

- 10.1. サプライヤーは、本契約上の義務の本旨履行ができないおそれを認めたら、それが自己の責めに帰すべき事由によるかどうかにかかわらず、直ちに TT に通知し、善後策について TT と誠実に協議するのとしします。この通知義務を生じさせる事由には例えば次のものが挙げられます。

- 10.1.1. OTIF (on-time in-full) を遵守できないこと
- 10.1.2. TT から貸与された(i)TT の施設への立入許可証、(ii)IT 機器又は(iii)TT の IT システムにアクセスするための ID やパスワードを紛失したこと
- 10.1.3. TT の秘密情報を漏洩したこと
- 10.1.4. 本契約上の義務の履行能力に相当な支障が生じること ((i)不可抗力事由、(ii)許認可に重大な問題が生じること、(iii)サプライヤーの工場、施設又は設備に重大な問題が生じることを含む)
- 10.1.5. 反社会的勢力（後方で定義される）との不適切な関わりの発覚
- 10.1.6. 適用のある法令への違反

11. 機密保持

- 11.1. サプライヤーは、TT から受け取ったすべての情報 (TT から与えられた施設やシステムへのアクセス権を通じて得た情報を含む) を機密として保持し、TT の事前の書面による同意なしに第三者に開示せず、漏洩しないように安全に管理し、TT の求めがあれば速やかに復元不能な態様で消去する。
- 11.2. この機密保持義務は、本契約の終了後も存続します。

12. 知的財産

- 12.1. TT が物品又はサービスの仕様を指定した場合、サプライヤーが物品又はサービスを提供する過程で開発又は作成した知的財産 (著作権法第 27 条及び第 28 条の権利を含む) は、TT の独占的な財産となります。法律上、TT に帰属しえない知的財産権がある場合、サプライヤーはその権利を TT に対して行使しないものとします。

- immediately and irretrievably upon TT's request.
- 11.2. This confidentiality obligation shall survive the termination of the Agreement.
12. Intellectual Property
- 12.1. If TT determines the specifications of the Goods or Services, any intellectual property developed or created by the Supplier in the course of providing Goods or Services to TT (including rights under Sections 27 and 28 of the Copyright Act of Japan) shall be the exclusive property of TT. If there are intellectual property rights that cannot be legally attributed to TT, the Supplier shall not assert such rights against TT.
- 12.2. The Supplier warrants that the Goods and Services do not infringe any third party intellectual property rights.
13. Liability and Indemnification
- 13.1. The Supplier shall be liable for any damages caused by its breach of the Agreement or negligence.
- 13.2. The Supplier shall indemnify and hold TT harmless from any claims, damages, or losses arising from the Supplier's performance of the Agreement.
- 13.3. The Supplier shall maintain adequate insurance coverage to cover its liabilities under the Agreement.
- 13.4. Nothing in the Agreement shall affect any remedy TT may pursue under law or regulation.
14. Compliance with Laws
- 14.1. The Supplier shall comply with all applicable laws, regulations, and industry standards in the performance of the Agreement. Failure by the Supplier to do so may constitute a Non-Conformity. The Supplier shall provide TT with any necessary documentation to demonstrate compliance upon TT's request.
- 14.2. Anti-Corruption. All forms of corruption, including bribery, extortion and embezzlement, are prohibited. The Supplier shall not pay or accept bribes or engage in other corrupt inducements in business or government relationships, or through the use of intermediaries to secure an unfair advantage. The Supplier shall ensure that it has adequate systems in place to prevent corruption and comply with applicable laws.
- 14.3. Fair Competition. The Supplier shall conduct its business in a manner consistent with fair and vigorous competition and in compliance with all applicable antitrust laws. The Supplier shall use fair business practices including accurate and truthful advertising.
- 12.2. サプライヤーは、物品及びサービスが第三者の知的財産権を侵害していないことを保証します。
13. 責任と補償
- 13.1. サプライヤーは、本契約の違反又は過失によって生じた損害に対して責任を負います。
- 13.2. サプライヤーは、本契約の履行に起因する請求、損害、又は損失から TT を補償し、免責するものとします。
- 13.3. サプライヤーは、本契約に基づく責任をカバーするために十分な保険を維持するものとします。
- 13.4. 本契約のいかなる定めも、TT が法令上追求することができる救済措置に影響を及ぼさないものとします。
14. 法令遵守
- 14.1. サプライヤーは、本契約の履行において、適用されるすべての法律、規制、及び業界標準を遵守するものとします。サプライヤーがそれらを遵守しないことは不適合を構成することがあります。サプライヤーは、TT の求めに応じて、それらへの遵守を示すために必要な文書を TT に提供するものとします。
- 14.2. 腐敗防止. 賄賂、恐喝、横領を含むあらゆる形態の汚職は禁止されています。サプライヤーは、ビジネス又は政府関係において、又は仲介者の利用を通じて、不正な利益を確保するために賄賂を支払ったり受け取ったり、又はその他の汚職的な誘因に関与してはなりません。サプライヤーは、汚職を防止し、適用される法律を遵守するための適切なシステムを導入していることを保証しなければなりません。
- 14.3. 公正競争. サプライヤーは、公正かつ活発な競争に則った方法で事業を行い、すべての適用される競争法を遵守しなければなりません。サプライヤーは、正確かつ真実の広告を含む公正な事業慣行を使用します。
- 14.4. データ保護. サプライヤーは、TT、その従業員、患者、治験参加者、及びドナーのプライバシー権が保護されるよう、機密情報を保護し、適正な態様でのみ使用しなければなりません。サプライヤーは、適用されるプライバシー及びデータ保護法を遵守し、個人データの保護、セキュリティ、及び適法な利用を確保するものとします。
- 14.5. 製品安全データシートおよび危険性表示. サプライヤーは、PO に指定された製品について、最初の納品日の少なくとも 20 営業日前までに、安全データシート (SDS) お

- 14.4. **Data Privacy.** The Supplier shall safeguard and use confidential information only as appropriate to ensure that the privacy rights of TT, its employees, patients, trial subjects and donors are protected. The Supplier shall comply with applicable privacy and data protection laws and ensure the protection, security, and lawful use of personal data.
- 14.5. **Product Safety Data Sheets and Hazard Labels.** The Supplier must provide Safety Data Sheets (SDSs) and any legally required Hazard Labels for the products specified in a PO at least twenty (20) business days before the first delivery. The SDSs and Hazard Labels must comply with the Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals (GHS) as well as all applicable laws, rules, and regulations. Additionally, they must include any further information reasonably requested by TT. The SDSs should be provided in English and in any other language required by applicable law. If any laws, rules, or regulations mandate an update to the SDS, or if the Supplier becomes aware of information that necessitates an update, or if TT requests an update, the Supplier is required to promptly update the SDS and deliver the revised version to TT within the timeframe specified by law.
15. **Conflicts of Interest**
- 15.1. The Supplier shall take reasonable care to identify, avoid and manage conflicts of interest. The Supplier is expected to inform TT and any other affected parties if an actual or potential conflict of interest arises.
16. **Anti-Social Forces**
- 16.1. The Supplier represents and warrants that it, its officers, and its employees do not fall under any of the following categories. If either Party breaches any of the following representations and warranties, the other Party may terminate the Agreement without any notice:
- 16.1.1. Not being an organized crime group, a member of an organized crime group, a quasi-member of an organized crime group, a related enterprise of an organized crime group, a corporate racketeer, or any other similar person or group (collectively, "Anti-Social Forces").
- 16.1.2. None of its officers (including directors, executive officers, and auditors) are members of Anti-Social Forces.
- 16.1.3. Not having any socially condemnable relationship with Anti-Social Forces.
- よび法的に要求される危険性表示を提供しなければなりません。**SDS** および危険性表示は、化学品の分類および表示に関する世界調和システム（**GHS**）およびすべての適用される法律、規則、規制に準拠していなければなりません。さらに、**TT** が合理的に要求する追加情報をすべて記載しなければなりません。**SDS** は英語で作成し、適用される法律で要求されるその他の言語でも提供しなければなりません。法律、規則、規制により **SDS** の更新が義務付けられている場合、サプライヤーが更新が必要な情報を把握した場合、または **TT** が更新を要求した場合は、サプライヤーは速やかに **SDS** を更新し、法律で定められた期間内に改訂版を **TT** に提出しなければなりません。
15. **利益相反**
- 15.1. サプライヤーは、利益相反を特定、回避、及び管理するために合理的な注意を払うものとします。サプライヤーは、利益相反が実際に発生した場合、又はその可能性がある場合に、**TT** 及び影響を受けるほかのすべての当事者に通知するものとします。
16. **反社会的勢力**
- 16.1. サプライヤーは、自己、自己の役員及び従業員が次の各号のいずれにも該当しないことを表明し、保証するものとします。当事者のいずれかが次の各号の表明及び保証に違反した場合、相手方は何らの催告を要せず、本契約を解除することができるものとします：
- 16.1.1. 暴力団、暴力団関係企業、総会屋若しくはこれらに準ずる者又はその構成員（以下総称して「反社会的勢力」という）ではないこと。
- 16.1.2. 役員（取締役、執行役、執行役員、監査役又はこれらに準ずる者をいいます）が反社会的勢力ではないこと。
- 16.1.3. 反社会的勢力と社会的に非難される関係を有していないこと。
- 16.1.4. 不当な要求行為をしないこと。
- 16.1.5. その他、業務内容が公序良俗に違反すると認められる行為をしないこと。
17. **下請け**
- 17.1. サプライヤーは、**TT** の事前の書面による同意なしに、本契約に基づく義務の一部を下請けすることはできません。
- 17.2. サプライヤーは、下請けされた義務の履行に対して完全に責任を負うものとします。
18. **TT の施設や IT システムへのアクセス**

- 16.1.4. Not engaging in unreasonable demands or violent acts.
- 16.1.5. Not engaging in any other acts that are deemed to violate public order and morals.
17. Subcontracting
- 17.1. The Supplier shall not subcontract any part of its obligations under the Agreement without TT's prior written consent.
- 17.2. The Supplier shall remain fully responsible for the performance of any subcontracted obligations.
18. Access to TT facilities and IT systems
- 18.1. Supplier warrants that, to the best of Supplier's knowledge, none of Supplier's personnel who have access to TTP's facilities or IT systems fall into any of the following:
- 18.1.1. A person who is or has been involved in terrorism;
- 18.1.2. A person who is or has been involved in gang activity within the past five years;
- 18.1.3. A person who uses illegal drugs or has a habit of overdosing on legal drugs;
- 18.1.4. A person who is excessively dependent on alcohol;
- 18.1.5. A person with a criminal record of indiscriminate violence against others; and
- 18.1.6. A person with a criminal record related to the unauthorized use, leakage or other damage of assets (including information assets) of a company at work.
- 18.2. The Supplier shall handle (i) access authorizations to TT facilities, (ii) IT equipment and (iii) IDs and passwords required to access IT systems on loan from TT, etc. with the care and diligence of a good manager. The Supplier may only use them for the purposes for which TT has granted access. The Supplier shall comply with TT's security regulations.
19. Audit Rights
- 19.1. TT reserves the right to audit the Supplier's compliance with the GTC.
- 19.2. The Supplier shall provide TT with access to relevant records and facilities for the purpose of conducting audits.
20. Force Majeure
- 20.1. Neither Party shall be liable for any failure or delay in performing its obligations under the Agreement if such failure or delay is due to a force majeure event, including but not limited to natural disasters, war, terrorism, labor strikes, or governmental actions.
- 20.2. In the event of a force majeure, the affected Party shall promptly notify the other Party in writing and make reasonable efforts to
- 18.1. サプライヤーは、最善知る限り、TTP の施設又は IT システムにアクセスするサプライヤー側の人員が、以下のいずれにも該当しないことを保証します。
- 18.1.1. テロ活動に現在加担しており、又は過去に加担したことがあること
- 18.1.2. 暴力団の活動に現在加担しており、又は過去 5 年間に加担したことがあること
- 18.1.3. 違法薬物を使用していること、又は、合法薬物を過剰に摂取する習慣を有していること
- 18.1.4. アルコールに過度に依存していること
- 18.1.5. 他者に対する無差別的な暴力に係る犯罪歴があること
- 18.1.6. 就業先企業の資産（情報資産を含む。）の不正利用、漏洩その他の棄損に係る犯罪歴があること
- 18.2. サプライヤーは、TT から貸与された(i)TT の施設への立入許可証、(ii)IT 機器又は (iii)TT の IT システムにアクセスするための ID やパスワードなどを善良な管理者の注意水準で適切に取り扱う義務があります。サプライヤーは、TT が許容する目的のためだけにそれらを使います。サプライヤーは、セキュリティを確保するための TT の規則に従います。
19. 監査権
- 19.1. TT は、本契約の遵守を監査する権利を有します。
- 19.2. サプライヤーは、監査を実施するために関連する記録及び施設へのアクセスを TT に提供するものとします。
20. 不可抗力
- 20.1. いずれの当事者も、自然災害、戦争、テロ、労働争議、政府の行動などの不可抗力事由により本契約の履行が不可能又は遅延した場合、その義務の不履行又は遅延に対して責任を負わないものとします。
- 20.2. 不可抗力事由が発生した場合、影響を受けた当事者は直ちに書面で他の当事者に通知し、不可抗力事由の影響を軽減するために合理的な努力を行うものとします。
- 20.3. TT がサプライヤーに対して負う金銭債務も、不可抗力事由の期間中は一時停止されるものとします。
21. 契約解除
- 21.1. サプライヤーが本契約の重要な条項に違反した場合、TT は即時に本契約を解除することができます。

- mitigate the impact of the force majeure event.
- 20.3. Financial obligations owed by TT to the Supplier shall also be suspended during the force majeure event.
21. Termination
- 21.1. TT may terminate the Agreement with immediate effect if the Supplier breaches any material term of the Agreement.
- 21.2. Upon termination, the Supplier shall cease all work and deliver any completed Goods or Services to TT.
- 21.3. TT may also terminate the Agreement for convenience with written notice to the Supplier. In such cases, TT shall compensate the Supplier for any direct damages suffered as a result of the termination, provided that the Supplier provides reasonable documentation of such damages. The Supplier shall use commercially reasonable efforts to minimize the amount of damages.
22. Amendment
- 22.1. No amendment or modification of the Agreement (including any deviation or addition to these terms and conditions) shall be binding unless expressly agreed in writing by TT.
- 22.2. TT may amend the GTC. In such cases, the amendments shall be made in accordance with the provisions of Article 548-4 of the Civil Code of Japan.
23. Severability
- 23.1. If any provision of the Agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect.
24. Non-Waiver
- 24.1. The failure of either party to enforce any provision of the Agreement shall not be construed as a waiver of such provision or any other provision.
25. No Assignment
- 25.1. The Supplier shall not assign or transfer any of its rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of TT.
26. Governing Law
- 26.1. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.
27. Dispute Resolution
- 27.1. Any dispute arising out of or in connection with the Agreement shall be resolved through good faith negotiations between the Parties.
- 21.2. 本契約解除後、サプライヤーはすべての作業を停止し、完成した物品又はサービスをTTに引き渡すものとします。
- 21.3. TTは、サプライヤーに対して書面による通知をもって、本契約を理由なく解除することができます。その場合、TTは、サプライヤーが合理的な文書を提供することを条件に、本契約解除によりサプライヤーが被った直接的な損害を補償するものとします。サプライヤーは、損害の額を最小化するべく商業的に合理的な努力をするものとします。
22. 変更
- 22.1. 本契約に対する修正または変更（本約款からの逸脱や本約款への付け足しを含む）は、TTが書面によって明確に同意しない限り、拘束力を持たないものとする。
- 22.2. TTは本約款を変更することがあります。その際には、民法（明治二十九年法律第八十九号）第548条の4の規定に従って変更するものとします。
23. 分離可能性
- 23.1. 本契約のいずれかの条項が無効または執行不能であるとされた場合にも、残りの条項は完全に効力を有するものとします。
24. 権利放棄の否定
- 24.1. いずれかの当事者が本契約の規定を強制しなかった場合でも、かかる規定またはその他の規定を放棄したものと解釈されないものとします。
25. 譲渡不可
- 25.1. サプライヤーは、TTの書面による事前の承諾なく、本契約に基づく権利または義務のいずれも譲渡または移転できないものとします。
26. 準拠法
- 26.1. 本契約は、日本法に準拠し、解釈されるものとします。
27. 紛争解決
- 27.1. 本契約に起因又は関連する紛争は、当事者間の誠意ある交渉によって解決されるものとします。
- 27.2. サプライヤーが日本国外のサプライヤーである場合、本契約に起因又は関連する紛争は、日本商事仲裁協会（「JCAA」）による商事仲裁規則（その時点で有効なもの）に従って、JCAAによる仲裁に付託され、最終的に解決されるものとします。仲裁地は東京とします。仲裁廷は1名又は3名の仲

27.2. If the Supplier is a supplier outside Japan, any dispute arising out of or in connection with the Agreement shall be submitted to and finally settled by arbitration administered by the Japan Commercial Arbitration Association (the "JCAA") in accordance with the JCAA Commercial Arbitration Rules in effect from time to time. The arbitration shall be held in Tokyo, Japan. The arbitration shall be conducted by one or three arbitrators. The language of the arbitration shall be English.

27.3. If the Supplier is a supplier within Japan, any dispute arising out of or in connection with the Agreement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the District Court having jurisdiction over the location of the defendant Party's head office as the court of first instance.

28. Language

28.1. The GTC is prepared in Japanese and English. In the event of any discrepancy or inconsistency between the two versions, the Japanese version shall prevail.

裁人で構成されるものとします。仲裁の言語は英語とします。

27.3. サプライヤーが日本国内のサプライヤーである場合、本契約に起因又は関連する紛争は、被告となる当事者の本店所在地を管轄する地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

28. 言語

28.1. 本約款は、日本語版と英語版があります。両バージョンの間に齟齬や矛盾がある場合、日本語版が優先するものとします。